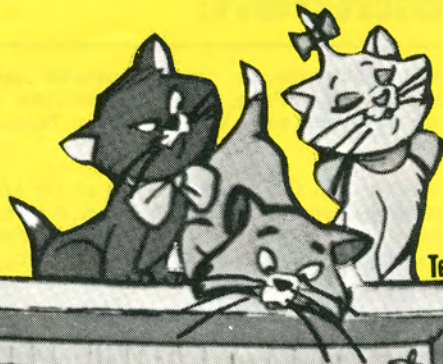
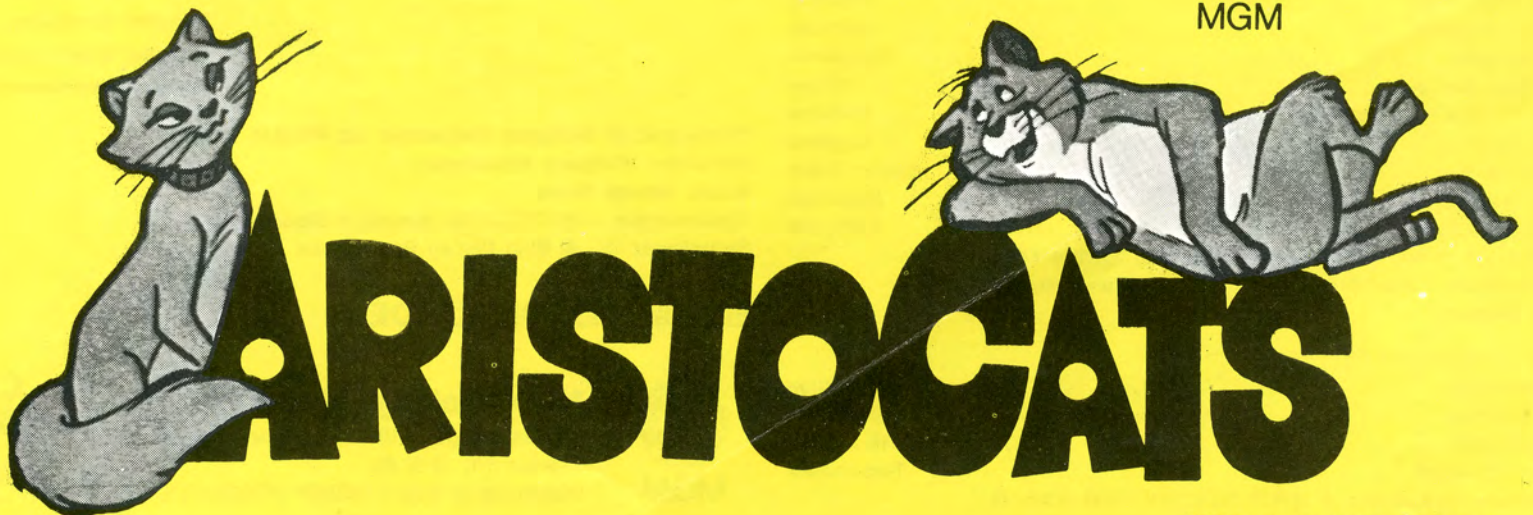


WALT DISNEY
PRODUCTIONS præsenterer



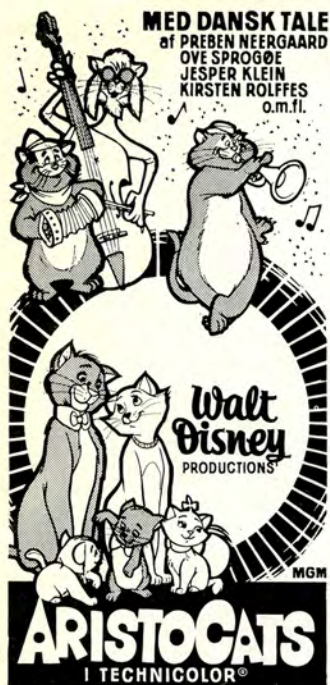
Technicolor®

© Walt Disney Productions

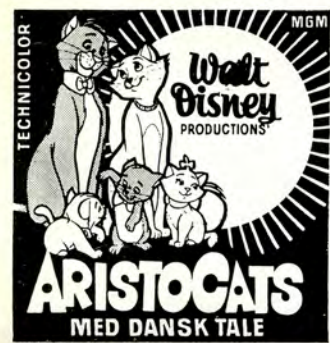


ARISTOCATS

MED DANSK TALE



90 mm annonceliché



45 mm annonceliché



20 mm annonceliché

Censur: RØD
Længde: 2155 meter
WIDESCREEN ★ FARVER
Filmen er skattefri
Stort dansk program med
filmens handling i ord og
farvebilleder

Handlingen:

Madame Adelaide Bonfamille, en rig og øcentrisk dame, som bor i et stort hus i Paris, elsker sin smukke kat, Duchess, og dens tre små søde killinger, Marie, Toulouse og Berlioz.

En dag føler Madame, at tiden er inde til at skrive testamentet. Hun tilkalder Georges Hautecourt, som ikke bare er sagfører, men også en af Madames ældste og kæreste venner. Madame siger til ham: »Selvfølgelig ønsker jeg, at der skal sørges godt for mine katte – og ingen kan gøre det bedre end min tro tjener Edgar.«

Edgar lytter, ude af sig selv af glæde, fordi han tror, han skal arve en masse penge. Uheldigvis hører han Madame tilføje, at Duchess og killingerne først skal arve formuen, som ikke før de er borte skal overgå til Edgar. Edgar bliver ude af sig selv! En kat lever ca. 12 år – katte har ni liv! Han vil næppe leve længe nok til at overtage Madames formue. Kattene må forsvinde!

Duchess, en virkelig aristokratisk kat, giver i dagligstuen sine killinger undervisning i kunst. Mens Toulouse arbejder med sine malerier, synger Marie »Skala og arpeggio« og Berlioz spiller til. Bagefter serverer Edgar i dagligstuen mælk med sovepiller i.

Senere på aftenen kører Edgar ud af Paris på sin motorcykel med de sovende katte i sidevognen. Men ude på landet venter to krigeriske hunde. Napoleon og dens mindre angrebslystne kammerat, Lafayette, overrumpler Edgar, og under den følgende forvirring lander den sovende Duchess og killingerne på et idyllisk og sikkert sted, hundene får en køretur i sidevognen, og den rasende Edgar vender tilbage til Paris.

Den omstrejfende, sorgløse kat Thomas O'Malley opdager under sin morgentur den smukke Duchess – og kan ikke

forstå, hvorfor sådan en aristokrat så tidligt om morgenen befinder sig langt fra Paris. Duchess fortæller ham om deres mystiske bortførelse, og han lover at føre dem sikkert hjem til Paris.

Da Madame vågner, opdager hun, at hendes kære katte er borte. Edgar har det heller ikke godt, for han har efterladt beviser for bortførelsen ude på landet. De to hunde fik ham til at miste både hat, paraply og sidevogn, og han beslutter at køre ud og søge efter sine ejendele.

Sent om aftenen når O'Malley, Duchess og killingerne til Paris, hvor O'Malley foreslår, at de trætte katte overnatter i hans lejlighed. Da de kommer derhen, opdager de, at O'Malleys swingende ven Scat-Cat er flyttet ind og med sit orkester fylder huset med kattemusik.

Om formiddagen ankommer O'Malley, Duchess og killingerne til Madames hus. Edgar åbner døren og lader, som om han er glad for at se dem, men så snart O'Malley er gået, stopper Edgar Duchess og killingerne ned i en sæk.

Kattenes ven, husmusen Roquefort, får fat i O'Malley. Denne vender tilbage til huset efter at have sendt Roquefort ud efter forstærkning.

Edgar har nu anbragt kattene i en stor kuffert, som han vil sende til Timbuktu i Afrika. Men O'Malley går løs på Edgar og får heldigvis hjælp af Scat-Cat og dennes venner. De befrier de indespærrede katte – og hesten Frou-Frou sender med et velrettet spark Edgar ned i kufferten. Låget smækker i, og fragtmændene kommer og henter den. Færdig med Edgar!

Madame er henrykt over at se sine kære katte igen. Hun optager nu den tapre O'Malley i familien, mens Edgar slettes af testamentet. Og Duchess og killingerne er lykkelige.

Slaglinier:

Strålende underholdning!
Måske Disney's mest charmerende langtegnfilm.

Se de søde, frække, swingende katte – og den grimme kat-napper Edgar!

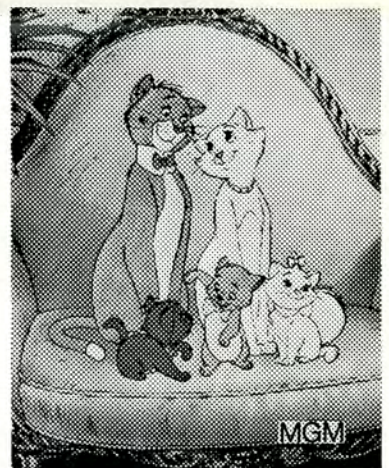
Det herlige eventyr om katteliv i Paris.

Følg den yndige, aristokratiske katterfamilie på eventyr i Paris og omegn.

Hør den swingende kattemusik!

En vidunderlig film! Skøn – sjov – spændende!

Desuden forefindes støtteannonceliché på 540 mm



1-spaltet anmelderliché

Desuden forefindes
2-spaltet anmelderliché

DANSKE STEMME:

Preben Neergaard	O'Malley
Susanne Bruun-Koppel	Duchess
Ove Sprogøe	Roquefort
Bjørn Watt Boolsen	Edgar
Kirsten Rolffes	Madame
Jesper Klein	Sagfører
Jesper Klein	Onkel Vralte
Torben Hundahl	Napoleon
Walt Rosenberg	Lafayette
Vera Gebuhr, Mime Fønss, Birgitte Sphüler, Morten Torp, Kristian Nissen, Otto Brandenburg, Jørgen Petersen, H. C. Andersen	

DANSK BEARBEJDELSE:

Sven Methling	Instruktion
Victor Skaarup	Oversættelse
Ole Mortensen	Musikalsk ledelse
Henning Enemark	Tonemester
Eftersynsynchroniseret til dansk af A/S NORDISK FILM JUNIOR	

Produceret af: **Wolfgang Reitherman og Winston Hibler**

Instruktør: **Wolfgang Reitherman**

Musik: **George Bruns**

Titelmelodien »ARISTOCATS« sunget af **Maurice Chevalier**

Technicolor® - © Walt Disney Productions

Ekstra: SLÆDEHUNDEN



Metro-Goldwyn-Mayer

Gyldenløvesgade 19 . 1600 København V

Telefon (01) 12 97 86

Distributør af WALT DISNEY PRODUCTIONS

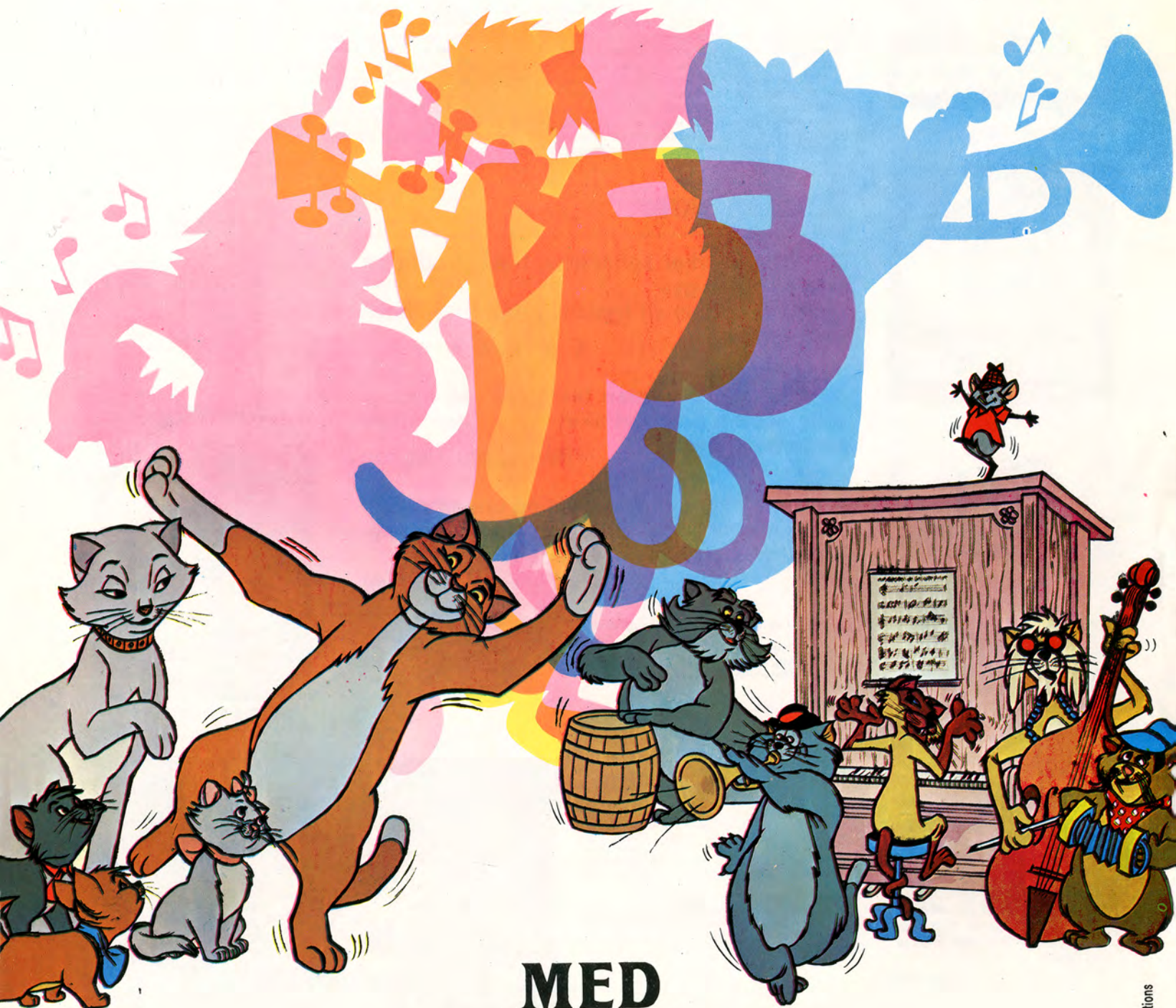


WALT DISNEY

PRODUCTIONS PRÆSENTERER

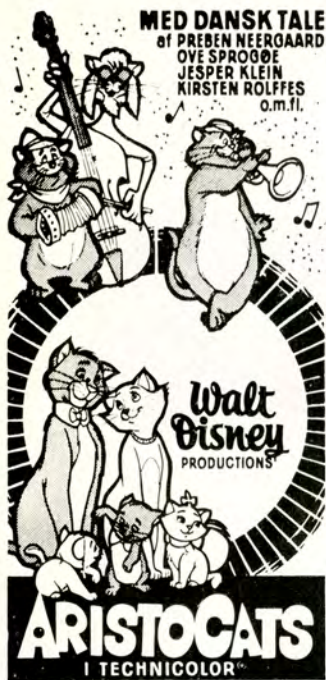
ARISTOCATS

(THE ARISTOCATS)

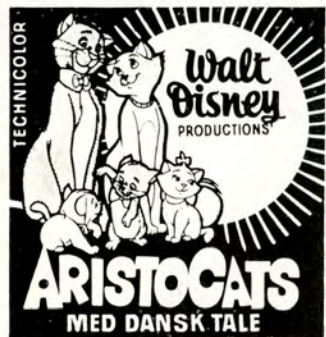


**MED
DANSK TALE**

af PREBEN NEERGAARD · OVE SPROGØE · JESPER KLEIN · KIRSTEN ROLFFES med flere.



90 mm annonceliche



45 mm annonceliche



20 mm annonceliche

Pressen skrev:

Aristocats virker splinterny, fræk, frodig og fuld af glade gys. Børn og voksne vil fryde sig uafbrudt i halvanden time.

★ ★ ★ ★ ★ B.T.

Man hygger sig, man ler, gys og nynner med. Netop som det skal være i den slags underholdning.

Berlingske Tidende

Så fornøjelig, charmerende og underholdende, at alle vil kunne nyde den, fra de alleryngste tilskuere til deres ældste ledsagere.

Politiken

COLUMBIA-FOX

Søndermarksvej 16 · 2500 Valby
Telefon 01-17 2266

PRESSEMEDDELELSE:

I rækken af Walt Disney-premierer er turen nu kommet til den 10 år gamle

ARISTOCATS

der vil få premiere dag, den

»ARISTOCATS« ligger i kronologien mellem »Junglebogen« og »Robin Hood«, to film, der blev overordentlig populære, men den mindre berømte »Aristocats« er nok en jævnthen mere vellykket film end disse to. Den følger kønt Disney-studiernes tanke om streglig og tematisk fornyelse, en mindre revolution, der havde taget sin begyndelse i 1961 med »Hund og hund imellem«.

I 1958 blev Wolfgang (kaldet »Woolie«) Reitherman gjort til kunstnerisk ansvarlig for produktionen af lange tegnefilm. Reitherman var gammel i gårde og havde faktisk medvirket ved tilblivelsen af den første lange tegnefilm, »Snehvide«, i 1937, hvor han var ansvarlig for spejl-scenerne. Reitherman havde måske aldrig sat sin originalitets store stempel på tegnefilmen (som f. eks. Ward Kimball og Milt Kahl havde), men hans idé til en fornyelse af de lange tegnefilm var original nok. Filmene blev gjort mindre komplicerede rent teknisk, og deres produktionsomkostninger blev reduceret. Stregen blev mindre blød, men der indfandt sig en ny kunstnerisk dynamik, som smukt kombinerede nyt og gammelt. Filmene fra disse år er ikke noget egentlig nyskabende. Snarere er der tale om et comeback for Disney-studierne. Under Reitermans ledelse bragte 60'erne gode film som »Hund og hund imellem«, »Sværdet i stenen«, »Junglebogen« og endelig »Aristocats«. Taget over en kam er 60'erne formentlig en af de bedste perioder for Disney-tegnefilmene, selv om vi nok er på for tæt hold endnu til at kunne vurdere dette præcist.

»ARISTOCATS« vil formentlig - når regnskabet endelig kan gøres op - stå som en af triumferne i Reitermans regime. Filmen bygger - i modsætning til næsten alle de andre langfilm - på et originalmanuskript. Den fortæller historien om den distingverede parisiske overklassekat Duchess og hendes tre killinger, der bærer de prætentiose navne Marie, Toulouse og Berlioz. De bor godt hos madame Bonfamille, hvor de har en ven i musen Roquefort. Men de har også en fjende, nemlig husets butler Edgar, der prøver at skaffe dem af vejen. Det lykkes naturligvis ikke, for Duchess og hendes killinger får hjælp af den omstrefjende hankat Abraham de Lacey Giuseppe Casey Thomas O'Malley og hans jazzende venner med Scat-Cat i spidsen. Der er mindelser her om »Lady og Vagabonden«.

»ARISTOCATS« er et klassisk eventyr i form og idé, vrilmlende med farverige og fornøjelige figurer. Filmen er naturligvis eftersynkroniseret til dansk, og desude skuespillere som Preben Neergaard, Susanne Bruun-Koppel, Ove Sprogøe, Bjørn Watt Boolsen, Kirsten Rolffes, Jesper Klein og Otto Brandenburg har lagt stemmer til personerne. For eftersynkroniseringen står Sven Methling, og oversættelsen skyldes Victor Skaarup.

Pressen skrev:

Aristocats virker splinterny, fræk, frodig og fuld af glade gys.

Børn og voksne vil fryde sig uafbrudt i halvanden time.

★ ★ ★ ★ ★ B.T.

Man hygger sig, man ler, gys og nynner med. Netop som det skal være i den slags underholdning.

Berlingske Tidende

Så fornøjelig, charmerende og underholdende, at alle vil kunne nyde den, fra de alleryngste tilskuere til deres ældste ledsagere.

Politiken

Produceret af: Wolfgang Reitherman og Winton Hibler
Instruktør: Wolfgang Reiterman
Musik: Georg Bruns
Titelmelodien »ARISTOCATS« sunget af Maurice Chevalier

DANSKE STEMME:

O'Malley Preben Neergaard
Duchess Susanne Bruun-Koppel
Roquefort Ove Sprogøe
Edgar Bjørn Watt Boolsen
Madame Kirsten Rolffes
Sagfører Jesper Klein
Onkel Vralte Jesper Klein
Napoleon Torben Hundahl
Lafayette Walt Rosenberg

desuden medvirker:
Vera Gebuhr, Mime Fønss, Birgitte Spühler, Morten Torp, Kristian Nissen, Otto Brandenburg, Jørgen Petersen, H. C. Andersen.

Desuden forefindes støtteannonceliché på 6 sp. x 50 mm
6 sp. x 75 mm



1 spaltet anmelderliche



2 spaltet anmelderliche

WALT DISNEY'S KLASSIKER



© Disney

ARISTOCATS

EN EVENTYRLIG OPLEVELSE
True Disney
ABENI MELE ARET

DOLBY STEREO
IN SELECTED THEATRES
Distributed by Duena Vista International

© The Walt Disney Company

TECHNICOLOR®

Buena Vista International (Denmark) A/S

PRÆSENTERER

ARISTOCATS

HAR FÅET NY LYD OG NYE DANSKE STEMME

Den klassiske fortælling om Duchess og hendes tre killinger er blevet eftersynkroniseret på ny. Lyden er nu i Dolby Stereo (SR), og en ny besætning danske skuespillere har lagt stemmer til.

Blandt andet kan **Søren Pilmark** opleves i rollen som den charmerende kat Thomas O'Malley!

Filmens titelmelodi »Aristocats«, som Maurice Chevalier har lagt stemme til siden premieren i 1970, er nu oversat til dansk og indsunget af **Henning Moritzen!**

Otto Brandenburg indspillede den jazzende Scat Cat i sin tid, og nu har han såmænd gjort det igen! Otto Brandenburg er den eneste fra det oprindelige team, som atter bidrager med sin kendte og elskede røst.

Madame Adelaide Bonfamille, en rig og excentrisk dame, som bor i et stort hus i Paris, elsker sin smukke kat, Duchess, og dens tre små killinger, Marie, Toulouse og Berlioz.

En dag føler Madame, at tiden er inde til at skrive testamente. Hun tilkalder sin ven og sagfører og siger til ham, at hun vil have sin tro tjener Edgar til at sørge godt for hendes katte. Edgar lytter og bliver ude af sig selv af glæde, fordi han tror han skal arve en masse penge. Uheldigvis hører han Madame tilføje, at Duchess og killingerne skal arve formuen, og først når de er borte, skal den overgå til Edgar. Edgar prøver at skaffe dem af vejen, men det lykkes ikke helt, da Abraham de Lacy Guiseppa Tracy Thomas O'Malley – den vilde kat – kommer til deres redning, sammen med hans jazzende venner.

ARISTOCATS havde premiere i USA i 1970, og er den første tegnefilm, som studierne producerede efter Walt Disneys død i 1966. I fire år arbejdede Walt Disneys Picture med ARISTOCATS.

Produktionsholdet, ledet af Winston Hibler og Wolfgang Reiterman, var sammensat af folk, som gennemsnitligt havde arbejdet i 25 år for Walt Disney, og som efter hans død førte traditioner videre. Disse folk har æren for klassiske tegnefilm som:

»Junglebogen«, »Hund og hund imellem«, »Askepote«, »Lady og Vagabonden«, »Peter Pan«, »Tørnerose«, og de Oscar-belønnede film om »Peter Plys«.

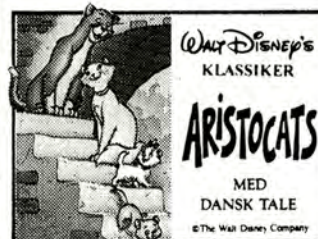
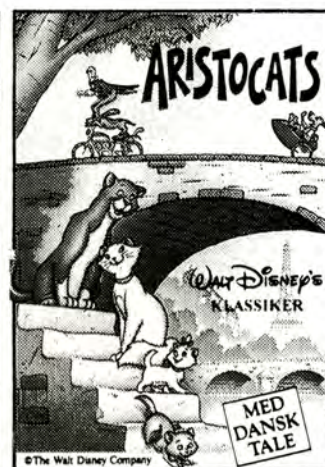
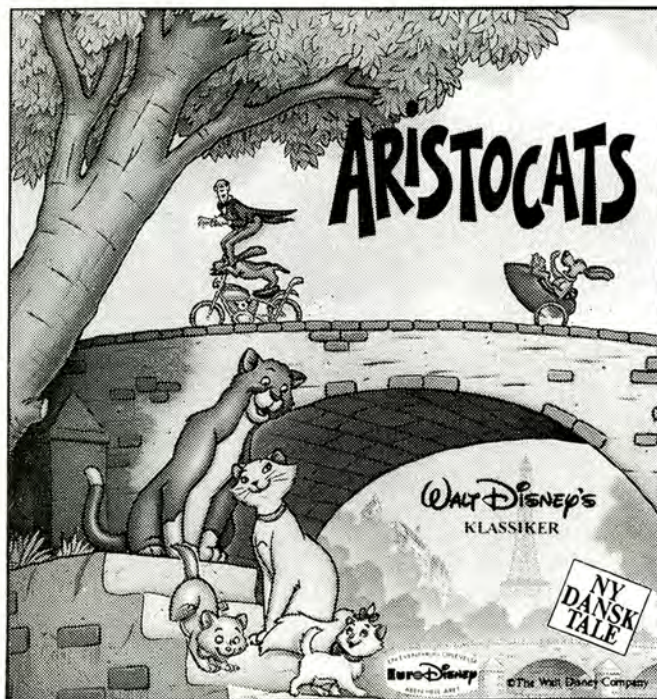
Enhver lille enkelthed i filmen var udarbejdet, før tegnearbejdet reelt begyndte, hvilket giver ARISTOCATS et stærkt enhedspræg og handlingsforløb.

CAST:

Thomas O'Malley	Søren Pilmark
Duchess	Nastja Maria Arcel
Roquefort	Henrik Koefoed
Scat Cat	Otto Brandenburg
Berlioz	Daniel Kellermann
Marie	Mille H. Lehfeldt
Toulouse	Albert Matthies
Frou Frou	Charlotte Sieling
Napoleon	Torben Sekov
Lafayette	Peter Zhelder
Abigail	Bente Eskesen
Amelia	Kirsten Ceniis
Sagfører Georges	Ole Fick
Madame	Lise Ringheim
Edgar	Waage Sandø
Onkel Vralte	John Martinus
Hip Cat	Lars Thiesgaard
Mælkeemand	Lars Thiesgaard
Guiseppi	Ole Fick
Russerkat	Niels Weyde
Kinakat	Chresten S. Simonsen
Titelmelodien	Henning Moritzen

FACTS:

Længde: 2168 m
Censur: RØD
Lyd: Dolby SR
Format: Widescreen
Premierebiografer:
PALADS - LYNGBY
TEATRET - BIOCITY +
17 biografer landet over



CREDIT:

Producere Wolfgang Reiterman,
Winston Hibler
Instruktør Wolfgang Reiterman
Filmmanuskript Larry Clemmons,
Vance Gerre, Ken Anderson,
Frank Thomas, Eric Cleworth,
Julius Svendsen, Ralph Wright
Chefanimatør Milt Kahl, Ollie Johnston,
Frank Thomas, John Lounsberg
Animatører Hal King, Eric Larson,
Eric Cleworth, Julius Svendsen,
Fred Hellmich, Walt Stanchfield,
Dave Michener
Musik George Bruns

CREDIT / DANSK VERSION:

Ansvarelig for eftersynkroniseringen
Kirsten Saabye, The Walt Disney
Company (Nordic) A/S
Indspillet hos Sun Studio ApS
Instruktør Lars Thiesgaard
Lyd Brian Witøft og Benni Boss,
Sun Studio
Mix Per Meinertsen, Det Danske
Filmstudie
Dialog-oversætter Anne Vibeke Mortensen
Sang-oversætter Victor Skaarup
Oversættelse, introsang: Jesper Kjær